

GEMEINDE
AHRNTALCOMUNE
VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSSCHUSS**GIUNTA**SITZUNG VOM – SEDUTA DEL
02.09.2026UHR – ORE
09:00

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz			
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss			
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			
Gemeindereferent - Assessore	Wolfgang Hofer			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Markus Gartnerin der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.**BESCHLUSS****DELIBERAZIONE**

Alte Volksschule Steinhaus - Abschluss eines Wartungsvertrages für den Aufzug inklusive Haftpflicht mit der Firma Oilift Service GmbH für den Zeitraum 01.01.2027 - 31.12.2031

Vecchia scuola elementare Cadipietra - stipulazione di un contratto per manutenzione ascensore compreso responsabilità civile con la ditta Oilift Service Srl per il periodo 01.01.2027 - 31.12.2031

Gutachten zur Beschlussvorlage:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

z99KBxyfAVarx10tTqmW/KMxlwmd4YQcoJLQ1U9aWqM=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

f1RbLpIS5EDq3VloaFiO+kgC4Rx8Ysdq6vga+I9lpd0=

Das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 7 vom 8. März 2012, insbesondere Art. 7 verpflichtet die Eigentümer oder Betreiber von Aufzugsanlagen mit deren Wartung durch eine im Landesverzeichnis der Aufzugswartungsfachleute eingeschriebene Person oder eine spezialisierte Firma mittels befähigten Personals.

Der aktuelle Wartungsvertrag für den Aufzug der Alten Volksschule in Steinhaus läuft mit 31.12.2026 aus und muss erneuert werden.

- dass die Firma Oilift GmbH mit Ausschussbeschluss Nr. 522 vom 17.11.2021 mit der Wartung des Aufzuges in der alten Volksschule Steinhaus inklusive Haftpflicht für den Zeitraum 01.01.2022 – 31.12.2026 beauftragt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, wonach die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Die Konsultierung der Homepage <http://www.ausschreibungenstiro.it> ist hat folgende Ergebnisse gebracht:

- die gegenständliche Dienstleistung ist in den veröffentlichten Konventionen/Rahmenabkommen nicht enthalten, weshalb nicht auf die Qualitäts-/Preiskriterien zurückgegriffen werden kann;

- für gegenständliche Lieferung/Dienstleistung sind auf der Webseite der AOV keine Bezugspreise im Sinne des Art. 21-ter, Abs. 5 des L.G. Nr. 1/2002 veröffentlicht;

Nach Dafürhalten deshalb ein eigenes autonomes Verfahren abzuwickeln;

Nach Einsichtnahme in die diesbezügliche Leistungsbeschreibung hat die Gemeindeverwaltung folgende Unternehmen eingeladen, ein diesbezügliches Angebot einzureichen:

Pareri sulla proposta di deliberazione:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

Il Decreto del Presidente della Provincia n. 7 dell'8 marzo 2012, in particolare l'art. 7, obbliga i proprietari o i gestori di impianti di ascensori ad affidare la loro manutenzione ad una persona iscritta all'albo Provinciale degli specialisti in manutenzione di ascensori o ad una ditta specializzata che con personale abilitato.

L'attuale contratto di manutenzione per l'ascensore della vecchia scuola elementare a Cadipietra scade in data 31/12/2026 e deve essere rinnovato.

- che con delibera della Giunta comunale n. 522 d.d. 17.11.2021 la ditta Oilift S.r.l. è stata incaricata con la manutenzione compreso responsabilità civile per l'impianto ascensore nella vecchia scuola elementare a Cadipietra per il periodo dal 01.01.2022 – 31.12.2026;

Visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002, secondo il quale i Comuni, ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, i Comuni, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

La consultazione del sito <http://www.bandi-altoadige.it> ha dato i seguenti risultati:

- il servizio presente non è oggetto nelle convenzioni pubblicate/accordi quadro, quindi non è possibile ricorrere ai criteri qualità/prezzo delle stesse;

- per il servizio/la fornitura in oggetto non sono pubblicati sul sito web dell'ACP prezzi di riferimento ai sensi dell'art. 21-ter, c. 5 della L.P. n. 1/2002;

Ritenuto adeguato di esperire una propria autonoma procedura;

Vista la relativa descrizione delle prestazioni l'amministrazione comunale ha invitato le seguenti ditte ad inoltrare una relativa offerta:

Unternehmen/impresa	Angebot/offerta	Preis für 1 Jahr/prezzo offerto per un anno exkl. MwSt./ Iva escl.
Oilift GmbH/S.r.l.	Prot. Nr. 21410/07.08.2026	€ 1.350,00

Aufgrund der Höhe des Ausschreibungsbetrages ist im Sinne des Art. 26 des L.G. 16/2015 eine Direktvergabe dieses Auftrages auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgesehen;

Der Gemeindeausschuss spricht sich dafür aus, den Auftrag an das Unternehmen Oilift GmbH mittels Direktauftrag zu vergeben, mit folgender Begründung:

- die Firma erfüllt die Voraussetzungen wie im Dekret des Landeshauptmanns vom 8. März 2012, Nr. 7 vorgesehen.

Die genannte Firma hat die Leistungen bisher termingerecht, ohne Kostenüberschreitungen und zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht.

Im Verhältnis zu den angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, orientiert sich

Per le dimensioni dell'importo a base d'asta l'art. 26 della legge provinciale n. 16/2015 prevede l'affidamento diretto del presente contratto anche senza consultazione di più operatori economici;

La Giunta Comunale si esprime favorevole all'aggiudicazione dell'incarico alla ditta Oilift srl tramite affidamento diretto, per i seguenti motivi:

- la ditta soddisfa i requisiti come previsto dal decreto del Presidente della Provincia 8 marzo 2012, n. 7.

Predetta ditta ha finora eseguito le prestazioni entro i termini stabiliti, senza superamento dei costi e per la piena soddisfazione dell'amministrazione comunale.

In relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell'amministrazione comunale, il prezzo si allinea con i valori di mercato e può essere considerato adeguato e congruo.

der Preis an Marktwerten und kann als angemessen und zweckmäßig betrachtet werden.

Das Angebot wurde am 21.08.2026 im Landesportal zusammen mit allen angefragten Unterlagen bestätigt.
Der Gemeindeausschuss spricht sich dafür aus, den Auftrag mittels Direktauftrag an das Unternehmen Oilift GmbH aus Bruneck zu vergeben, da das Angebot und der vorgelegte Wartungsvertrag als angemessen und zweckmäßig betrachtet werden.

Nach Überprüfung wird vorgeschlagen, den Wartungsvertrag für weitere 5 Jahre ab 01.01.2027 – 31.12.2031 zu genehmigen/abzuschließen und die Verpflichtung für die regelmäßige Zahlung der geschuldeten Beträge zu übernehmen.

Nach Einsichtnahme in:

- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015;
- das L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993;
- das G.v.D. Nr. 36/2023;
- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- das gesetzvertretende Dekret Nr. 267/18.08.2000;
- das gesetzvertretende Dekret Nr. 118/23.06.2011;
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
im Sinne des Gesetzes
einstimmig

1. mit der Firma Oilift GmbH mit Sitz in 39100 Bozen, Galvanistr. 6/A, den Wartungsvertrag für den Zeitraum 01.01.2027 – 31.12.2031 für folgende Aufzugsanlagen sowie für die Durchführung von Notfalleinsätzen zu folgenden Bedingungen (auszugsweise) und gemäß Preisangebot/Wartungsvertrag vom 21.08.2026 abzuschließen:

990409 ELMA

Alte Volksschule Steinhaus/vecchia scuola elementare Cadi Pietra

Der Vertrag hat eine Dauer von 5 Jahren ab Vertragsbeginn und läuft automatisch mit 31.12.2031 aus.

Folgende Leistungen sind in der Jahresprämie nicht inbegriffen und werden separat in Rechnung gestellt:

- anfallende Reparaturen, die durchgeführt werden müssen, um ein korrektes Funktionieren der Anlage zu ermöglichen;
- angeforderte Einsätze außerhalb der Bürozeiten und Reparatursätze;
- Beihilfe bei den periodischen sicherheitstechnischen Überprüfungen gemäß den geltenden Bestimmungen;

Hierfür verrechnet die Firma € 60,00 pro Überprüfung und unterbreitet ein Angebot, sollten bei der sicherheitstechnischen Überprüfung Arbeiten vorgeschrieben werden.

- Die Firma Oilift GmbH haftet für Risiken im Zusammenhang mit der Wartung mit einem Höchstbetrag von € 10.000.000,00 pro Person, welche einen körperlichen Schaden erlitten hat. Die Gemeinde verpflichtet sich, der Firma Oilift GmbH jeglichen Vorfall, unabhängig vom Schweregrad, innerhalb von 48 Stunden mittels PEC-Mail oder Einschreibebrief zu melden.

2. den Verantwortlichen des Verfahrens zu beauftragen, den Zuschlag auf dem elektronischen Portal durchzuführen;

3. den gesetzlichen Vertreter der Gemeinde Ahrntal, den Bürgermeister bzw. dessen Stellvertreter zur Unterfertigung des Vertrages zu ermächtigen;

L'offerta è stata confermata con la documentazione richiesta nel portale telematico il 21.08.2026.

La Giunta Comunale si esprime favorevole all'aggiudicazione dell'incarico tramite affidamento diretto all'impresa Oilift srl, in quanto l'offerta il contratto di manutenzione presentati possono essere considerata congrua e opportuna;

A seguito di una verifica, si propone di approvare/stipulare il contratto di manutenzione per altri 5 anni, dal 1° gennaio 2027 al 31 dicembre 2031, e di assumersi l'impegno al pagamento regolare degli importi dovuti.

Visti:

- la L.P. 17.12.2015, n. 16;
- la L.P. 22.10.1993, n. 17;
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- il decreto legislativo n. 267/18.08.2000;
- il decreto legislativo n. 118/23.06.2011;
- la legge provinciale 12.12.2016, n. 25;
- il bilancio preventivo corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti
legalmente espressi

1. di stipulare con la ditta Oilift srl con sede a 39100 Bolzano, Via Galvani 6/A, un contratto di manutenzione per il periodo 01.01.2027 – 31.12.2031 che include anche i servizi di emergenza alle seguenti condizioni (in estratti) e secondo offerta economica/contratto di manutenzione del 21.08.2026 per i seguenti impianti ascensore:

Il contratto ha una durata di 5 anni a partire dall'inizio del contratto e scade automaticamente in data 31.12.2031.

I seguenti servizi non sono inclusi nel canone annuo e vengono messi in conto separatamente:

- i lavori di riparazione, che devono essere eseguiti per rendere possibile un uso corretto;
- i servizi di emergenza richiesti fuori delle ore d'ufficio ed interventi di riparazione;
- assistenza alle verifiche periodiche di sicurezza ai sensi della vigente normativa;

Perciò la ditta addebita € 60,00 per ogni ispezione ed invierà un'offerta, se in seguito alla verifica si rendessero necessario dei lavori.

- La ditta Oilift srl risponde dei rischi in seguito alla manutenzione con un importo massimale di € 10.000.000,00 a persona, che abbia subito un danno corporale. Il comune si obbliga di informare la ditta Oilift srl di ogni accaduto, indipendente dalla gravità, entro 48 ore a mezzo di PEC-mail o lettera raccomandata.

2. di incaricare il responsabile del procedimento a procedere all'aggiudicazione sul portale telematico;

3. di autorizzare il rappresentante legale del Comune di Valle Aurina, il Sindaco risp. il Vice-Sindaco, alla firma del contratto;

4. Verbuchung im Haushaltsplan:

4. iscrizione al bilancio:

Anlage/impianto	Jahresprämie / canone annuale	Beihilfe periodische sicherheitstechnische Überprüfung (jährlich) / assistenza verifica periodica di sicurezza (annuale)	Verpflichtung / impegno
Alte Volksschule Steinhaus/vecchia scuola elementare Cadi Pietra	1.647,00 Euro inkl. MwSt./IVA incl.	73,20 Euro inkl. MwSt./IVA incl.	857/2026

Ordentliche Wartung und Reparaturen Kultur	20900/S/Art. 2 05021.03	Manutenzione ordinaria e riparazioni cultura
--	------------------------------------	--

5. den Betrag von € 8.235,00 inkl. MwSt. für die regelmäßige Wartung gemäß Angebot vorzusehen und einen weiteren Betrag von € 1.000,00 für die Beihilfe bei sicherheitstechnischen Überprüfungen und eventuell erforderliche Instandhaltungsarbeiten und Reparaturarbeiten vorzusehen – insgesamt € 9.235,00;

6. festzuhalten, dass es sich um Ausgaben handelt, die sich aus einem Vertrag über die regelmäßig wiederkehrende Leistung von Diensten gemäß Art. 1677 ZGB ergeben, und sich zu verpflichten, die Ausgaben, die auf die Haushaltsjahre 2029-2031 entfallen und daher im aktuellen Haushaltsvoranschlag 2026-2028 nicht berücksichtigt sind, im Haushaltsvoranschlag der Folgejahre vorzusehen;

7. den Finanzdienst zu ermächtigen, im Bedarfsfall Änderungen am Zeitplan vorzunehmen;

8. die Verpflichtung für die regelmäßige Zahlung der Rechnungen zu übernehmen;

9. den Finanzdienst anzuweisen, die notwendigen Zahlungsaufträge auszustellen;

5. di prevedere l'importo pari a € 8.235,00 IVA inclusa per la manutenzione ordinaria secondo l'offerta e un ulteriore importo pari a € 1.000,00 per il contributo alle verifiche tecniche di sicurezza e agli eventuali interventi di manutenzione e riparazione necessari – complessivamente € 9.235,00;

6. di dare atto che si tratta di spese derivanti da contratto relative a una prestazione periodica di servizi di cui all'art. 1677 C.C., e di impegnarsi a prevedere nel bilancio di previsione degli esercizi successivi la spesa relativa agli esercizi 2029-2031, che non è considerata nell'attuale bilancio di previsione 2026-2028;

7. di autorizzare il servizio finanziario ad effettuare modifiche al cronoprogramma, se necessario;

8. di assumere l'impegno spese per un tempestivo pagamento delle fatture;

9. di incaricare il Servizio finanziario di emettere i necessari mandati di pagamenti;

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

der Vorsitzende - il Presidente

der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale

Markus Gartner

Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale
